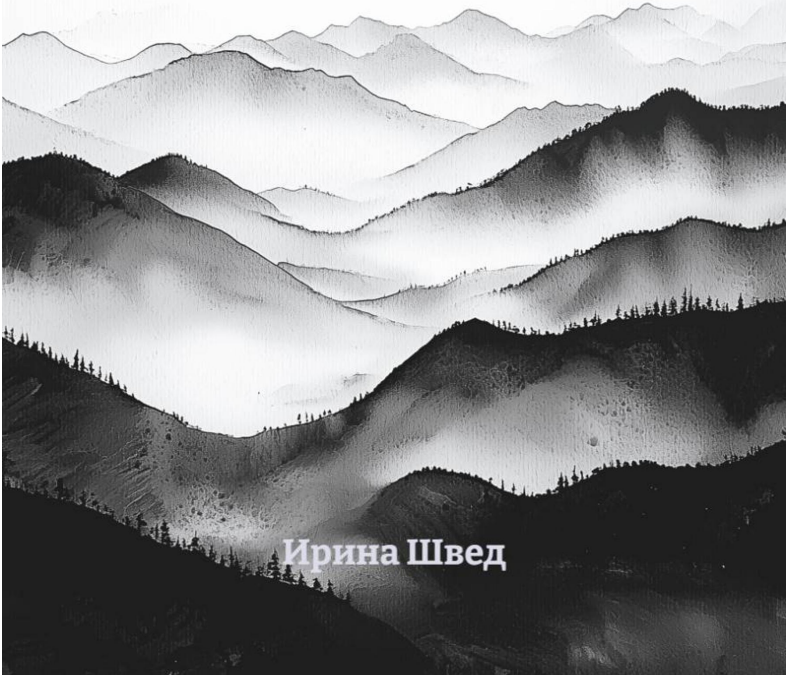


Топонимы Мурманской области: История с географией



Ирина Швед

Ирина Швед
Топонимы Мурманской
области: История с географией

<https://litres.ru/74450934>

SelfPub; 2026

Аннотация

Краткий словарь топонимов Мурманской области с разбором этимологии названий. В книге рассматривается понятие "топоним", его назначение и использование.

На основании этих данных объясняется, почему река Тулома не может течь вспять, а Лувеньга не трясётся. Рассказывается же и о том, какие норманы жили на Мурманском берегу, и откуда пошло это название.

Содержание

Конец ознакомительного фрагмента.

19

Ирина Швед

Топонимы Мурманской области: История с географией

Предисловие

В различных философских и религиозных текстах можно встретить фразу: «постигая суть названий, понимаешь суть вещей». Это верно не только для философских или религиозных размышлений. Найденная правильная этимология топонима раскрывает его суть.

Идея написать эту книгу возникла в ответ на появление так называемой народной этимологии топонимов Мурманской области и из-за несогласия со многими официальными трактовками происхождения названий региона.

Автор не преследует цель принизить кого-то или исказить что-либо, но лишь хочет добраться до сути, развеять предубеждения и мифы, найти реальный смысл того или иного названия.

Что такое топоним?

В современном мире ориентация на местности или передача другим людям данных о собственном местоположении упрощены до крайности. Достаточно открыть приложение в

смартфоне, отметить точку на карте и переслать координаты. Для любителей гулять по лесам созданы специальные приложения, отслеживающие геолокацию, к тому же «потеряшек» регулярно находят по сигналу мобильного телефона.

В XX-м веке с этим было несколько сложнее, но на дорогах стояли указатели, а в магазинах продавали наборы топографических карт охотника и рыболова. Правда, и с такими достаточно точными данными не всегда получалось с первого раза найти нужное место.

Как-то мы искали турлагерь на «Серебрянке». Нам было сказано, что он находится на 15-м километре в лесу справа от дороги, если ехать в сторону Териберки. Пройти от дороги до лагеря можно по отворотке¹, по которой в лагерь ходил автобус.

Казалось бы, задача простая, но на практике всё оказалось несколько иначе. Мы бегали по «Серебрянке» с фонарями в поисках съезда и намотали лишних пять километров. И всё это только потому, что указанная отворотка была и близко не похожа на дорогу, по которой мог проехать автобус, а больше напоминала узкую ослиную тропу.

И как же ориентировались люди, когда на дорогах не ставили указатели, да и сами дорог не было? В роли ориентиров выступали топонимы, которые являлись своего рода ожившей или, как скажут сейчас, визуализированной картой.

Создателями карты были не калики перехожие, а мест-

¹ Отворотка — (мурманское) отходящая в сторону часть дороги

ные жители, люди, не то, что под рукой карандаша и бумаги не имевшие, зачастую, просто неграмотные. Но, несмотря на это, северяне настолько метко и филигранно подбирали термины, что одного слова порой было достаточно, чтобы узнать описываемое место с первого взгляда. Также одним словом наши предки описывали хозяйственную ценность или, наоборот, бесполезность объекта.

К примеру, Петушина гора или Петушинка, которая находится на восточном берегу среднего колена Кольского залива. В названии ярко отражена основная примета горы. Идя по морю промахнуться и пройти мимо невозможно, настолько сопка с воды похожа на петушиный гребень. На озеро Пустое или Бедное рыбаки не пошли бы — ловить там в прямом смысле нечего, об этом говорит само название водоёма. На озеро Кислое не ходили за водой или стирать бельё, поскольку вода в озере «тухловатая» — именно такое значение имеет слово «кислое» в русском языке.

Давая названия географическим объектам, жители Заполярья вкладывали в них разный смысл. Со временем образовались смысловые пласты топонимов Мурманской области можно поделить следующим образом:

- 1.Именные: Алакүртти, Маннимань, Максим-Ты и т.п.
- 2.Описательные: Аллуйв, Пиккутунтури, Палвыд, Рундватн, Варзуга и т.п.
- 3.Хозяйственные: Ёна, Пялица, Стрельна, Чихча и т.п.
- 4.Местные: Вудъявр, Уйма, Туйбола-тундра, Ретинское и

т.п.

5.Тотемные: Чоккаперкальм, Сейдозеро и т.п.

Шестой и позднейший пласт топонимов можно обозначить как «указные». Эти названия появились в конце XIX-го века после начала активного освоения Крайнего Севера. Наименования населённым пунктам и географическим объектам присваивались по постановлениям и указам. Так на карте Мурманской области появились: Порт-Владимир, губа Завалишина, Оленегорск, Кировск, Мурманск и т.п.

Иногда названия давались после проведения конкурса. Жители сами выбирали имя для города, голосуя за самое лучшее среди предложенных. Через такую процедуру получил название город атомщиков — Полярные Зори.

С позднейшим топонимическим пластом Заполярья сложностей не возникает: известны даты присвоения названия, причины такого выбора. С более старыми названиями всё значительно сложнее и туманнее. Неизвестна не только хотя бы примерная дата появления названия, но и с какого языка его следует переводить. Хотя... некоторые закономерности всё же есть.

В поисках корней

Большое число топонимов Мурманской области можно легко распределить по языковой принадлежности, благодаря составным частям сложных слов.

Топонимы норвежского происхождения можно встретить на крайнем северо-западе региона. Они выделяются благода-

ря таким корням, как «ватн» (вода, озеро) или «фьель» (гора) и др.

Коми-ижемские топонимы встречаются к северо-западу и западу от города Островного, в районе реки Харловки. Характерной чертой данных топонимов являются корни «ты» (озеро), «ю» (река), «шор» (ручей), «мыльк» (холм). В сложных словах они всегда находятся в конце слова.

Природные объекты в западной и юго-западной частях края и некоторые объекты в районе Кольского залива, имеют финские названия. Их можно выделить благодаря корням «тунтури» (тундра, гора), «ярви» (озеро), «йоки» (река), «селькя» (хребет). Тут главное, когда речь идёт о топонимах в южной части региона, не перепутать их с названиями на карельском языке, которые бытуют на юго-западе области и на побережье Белого моря.

Самые, на первый взгляд многочисленные, — саамские названия. Чаще всего они попадают в центральной части Мурманской области — в Хибинах, Ловозерье и в окрестностях озера Имандра. Для этих названий характерно наличие в конце сложного слова корня «явр» (озеро), «йок» (река), «уай» (ручей), «чорр» (хребет) и т.п.

С русскими же топонимами не всё так однозначно, и выделить их по специфическим окончаниям не всегда возможно. К тому же, существует некоторое предвзятое отношение к русскому языку. Это связано с убеждением, что единственными коренными жителями региона являются саами, а рус-

ские появились на Кольской Земле позднее и, соответственно, названия географическим объектам не давали.

Энциклопедические нестыковки

Предвзятость по отношению к русскому языку, когда дело заходит о топонимах Мурманской области, ярко проявляется в статьях Википедии².

«С древних времён регион был местом обитания саамов, коми-ижемцев и ненцев, в силу чего здесь сформировался корпус топонимов на языках этих народов, охватывающий практически все природные объекты», — говорится на сайте энциклопедии в статье о топонимах Мурманской области.

Вдобавок, народные энциклопедисты считают русскоязычный топонимический пласт региона «позднейшим по времени» и адаптировавшим финно-угорскую лексику.

Авторы не замечают, что сами себе противоречат, причём, не единожды. Так в статье, посвящённой коми-ижемцам в Заполярье, первое появление представителей этой народности на Кольском полуострове датируется 1883 годом. Конец XIX-го века, конечно, можно назвать древностью, но это будет большой натяжкой.

К тому же, в статье о бабинском саамском языке приложена карта, распространения саамского языка, которая опровергает заявление, что саамский язык мог участвовать в создании корпуса топонимов, «охватывающих практически все природные объекты».

² иностранный владелец ресурса нарушает закон РФ

На схеме, созданной на основе данной карты и приведённой ниже, ясно видно, что в южной части региона саамский язык распространён не был и, соответственно, в создании топонимов не участвовал.



Схема создана по опубликованной в Википедии карте

Жёлтым пунктиром на схеме отмечена граница, южнее которой саамский язык не был распространён. Но, несмотря на это, топонимы в этой части региона всё равно пытаются переводить с саамского языка.

Почему саамский язык не распространялся южнее озера Имандра понять несложно, если учесть основной род деятельности саамов. Лопари — оленеводы, их быт построен вокруг оленя, который даёт им не только еду, но материал для обуви, одежды и даже дома. Следовательно, олень должен быть сыт, а для этого нужен ягель, причём, в товарных количествах, поскольку одна животное, и даже десяток семью не прокормит.

Как видно на нижеприведённой карте, оригинал которой можно найти опять же в Википедии*, южнее определённой границы саами в Северной Европе не проживали, поскольку там не было подходящих условий для содержания северного оленя.

Если брать территорию Российской империи, то южнее этой границы селились карелы и поморы. Соответственно, этимологию топонимов и нужно искать в карельском языке, русском карельском говоре и поморском говоре.

Карта распространения саамского языка в Северной Европе.



Кандалакшский берег

Кандалакшский берег — северный берег одноимённого залива от Кандалакши до устья реки Варзуги. Длина около 270 км. Западная часть берега высокая, скалистая, с многочисленными островами и подводными скалами. К востоку от мыса Турьего берег становится низменным, слабо расчлещённым. По побережью растут хвойные леса (ель, сосна).

Кандалакша — база строевого леса

Впервые погост Кандалакша упоминается в 1542 году в связи с великим трясением земли, которое произошло в тех местах. В интернете, правда, можно найти сообщения о том, что Кандалакша была основана в IX-м веке и сразу как город. Название же происходит от русского слова кандалы и

китайского # (ша) — убивать, убийство, то есть, убить кандалы. Какое отношение китайский язык имеет к топониму на русском Севере, не объясняется.

Впрочем, есть менее экзотическое объяснение этимологии топонима Кандалакша от слова «кандалы» и междометия «ша», которое в этой версии значит решительный энергичный отказ от чего-либо. Авторы версии сообщают, что в районе Кандалакши с каторжан снимали кандалы, освобождая их от цепей. Впоследствии, освобождённые от кандалов сидельцы основали город.

Эта версия несостоятельна потому, что первые ссылки появились в Кандалакше в 1655 году, когда на Север начали ссылать противников церковной реформы патриарха Никона. Но город упоминается на сто с лишним лет раньше появления в этой местности первых ссыльных.

Есть версия саамского происхождения названия города от слов кандас (выюк) и лухт (залив) — выючный залив. Эта версия так же несостоятельна, поскольку, как уже было сказано выше, в этих местах саами не проживали.

Вид на Кандалакишский залив с горы перевала у горы Крестовой



Откуда же того пошло название? Разгадка проста. Канда-лакша — это русский топоним, указывающий на хозяйственное использование местности. На берегах Кандалакшского залива и в районе Кандалакши растут роскошные сосновые леса с качественным сухим лесом. В русском языке такие сосны называются «конда» или «конга», причём ударение может быть и на первый и на второй слог, добавив к этому опять же русское «лакса» — залив, получаем «Залив боровых сосен» или «Залив строевого леса».

Так жившие в давние времена люди филигранно запаковали в название адрес и хозяйственное использование, и это не единственный пример.

Мянда — сосна на болоте

В Мурманской области есть несколько топонимов, частью которых является слово «мянда». Это Мяндозеро, Верхнее и Среднее Мяндозеро, Мяндоламбаина и Мяндоручей.

Первые три озера находятся у восточного берега Ингозера, в которое впадает Мяндоручей — эти территории относятся к русским волостям. Мяндоламбаина находится южнее Княжегубского водохранилища — это северная Карелия.

В этих местах саами не проживали, и саамские диалекты там не распространены. Несмотря на это, этимологию Мяндозера и Мяндоручья выводят из саамского языка.

По мнению исследователей, название озера и ручья идут от саамского Мяндаш — имени прародителя саамов, чудесного оленя-оборотня. Также считается, что имя саамского божества является частью топонима Мяндоручей. Версия могла бы иметь право на существование, но как тогда объяснить этимологию Мяндоламбины или Мяндозера в Архангельской области? Или это другое?

На самом деле этимология данных топонимов идёт от русского слова мянда — мелкая сосна с мягкой древесиной, растущая в низинах и на болотах. В пользу этой версии говорит и обилие болот в окрестностях озера, где растёт именно такая сосна.

«Мянда — сырой верхний слой, а в середине находится конда; мянда мягкая и слабая, конда-то крепче», говорится в «Словаре говоров Русского Севера о такой древесине (Том V, стр. 296).

Таким образом, топоним Мяндозеро можно перевести, как «Озеро среди болот, на которых растут сосны», Мяндоламбина — «Лесное озеро среди болот, на которых растут сосны», Мяндоручей — «Ручей среди болот, на которых растут сосны».

Кица — река болотная

Также с болотами связано название рек Кица, которых в Мурманской области несколько. Самая крупная из них — это левый приток Колы (длина 73 км), чуть поменьше — приток Варзуги (длина 52 км), есть ещё протока между Канозером и Пончозером и ещё одна река по имени Кица впадает в Умбозеро.

Есть версия, что название идёт от саамского киесьсье — тянуть, в том смысле, что лодки приходилось тянуть по реке из-за обилия порогов. Но, опять же, эта версия подходит только для притока реки Колы, для других рек такая этимология сомнительна опять же потому, что реки эти находятся в русских волостях.

Впрочем, и у этих рек, и у реки, текущей значительно севернее, есть нечто общее. Роднит эти потоки одно — они протекают по болотистой местности. Благодаря этому разные реки, текущие в разных районах области, получили одно и то же название.

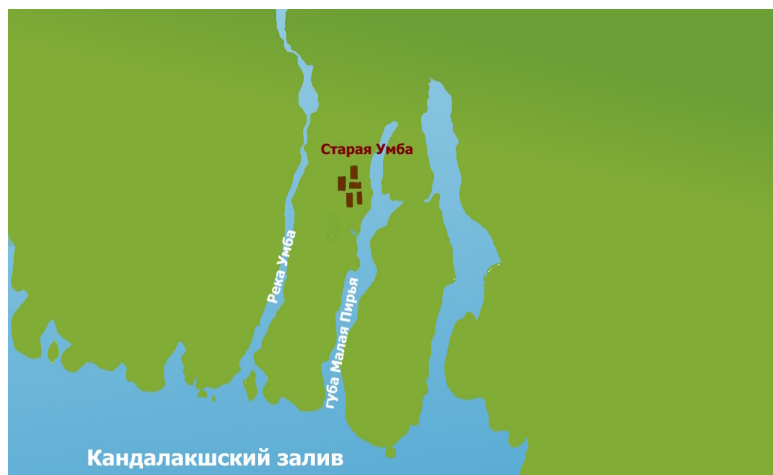
В северном русском говоре есть слово кичара или кичара — зыбкое, болотистое место, трясина, поросшая ивняком. Этот термин и стал основой для названия реки.

И Кица — это не «Река волоковая», а «Река, текущая в болотах» или «Болотная река».

Умба — это тупик

Название старинного села Умба также выводят из саамского языка. Основой топонима считается саамское умп, что в переводе значит «закрытая». Но всё же этимологию названия следует искать в другом языке по не единожды упомянутой причине, что в этом районе саами не проживали. Более вероятно, что корни названия села — карельские.

Умба, как указано в энциклопедиях, находится на берегу одноимённой реки, но на картах указано, что старая часть села стоит на берегу губы Малой Пирьей.



Данная губа находится совсем рядом с рекой Умбой, и два этих потока легко перепутать, настолько они схожи — оба длинные и узкие. Но всё же они разные. В отличие от реки, губа не является сквозной, и, пройдя по ней, моряки попадали в тупик, на карельском — umbi (умби).

Отсюда, название села следует переводить не как «Закрывать», а просто — «Тупик».

Ковдор. Змеи тут ни при чём

Ковдор — самый западный город Мурманской области. Основан в 1953 году на берегу озера Ковдор, из которого вытекает река Ковдора.

И снова, несмотря на местоположение города и реки, этимологию названия ведут из саамского языка, на этот раз от слова куввт — змея. Только если утверждение, что в основе названия лежит основа «кувт» или «куфт», верно, то перевод следует искать не в саамском, а в русском языке.

Несомненно, в окрестностях Ковдора водятся змеи — гадюки обыкновенные, но они живут не только там. Чтобы местность получила обозначение «змеиный», их там должно быть больше, чем везде, но в Ковдоре какого-то особенного скопления змей или их обилия по сравнению с другими местами, не наблюдается.

Конец ознакомительного фрагмента.

Текст предоставлен ООО «Литрес».

Прочитайте эту книгу целиком, [купив полную легальную версию](#) на Литрес.

Безопасно оплатить книгу можно банковской картой Visa, MasterCard, Maestro, со счета мобильного телефона, с платежного терминала, в салоне МТС или Связной, через PayPal, WebMoney, Яндекс.Деньги, QIWI Кошелек, бонусными картами или другим удобным Вам способом.